

INSTRUCTION

VIKTIGT / IMPORTANT / ACHTUNG

SE Läs informationen på baksidan av denna instruktion innan du påbörjar monteringen av armstödet.

ENG Read the information text on the back of this instruction before you start mounting the armrest.

GER Sämtliche Informationen auf der Rückseite dieser Anweisung lesen, bevor mit der Montage der Armlehne begonnen wird.

Official homepage:

www.armrest-systems.com

Innehåll / Content / Inhalt:

1 st Adapter / Bracket
 1 st M4 x 10
 1 st Washer 10x4x1 mm
 1 st M6 x 16
 1 st Washer-plate 27x6

Type No / Art.No:

F1030-35006R/L

Bil/ Car/ Auto Model: År / Year / Jahre:

VW	Golf/Vento/Variant (1H/1HXO)	9/91 -12/96
VW	Passat/Variant (3A)	2/88 -10/96

Tillverkad av / Manufactured by / Hersteller:

Sydmeke Industri AB

Santessonsväg 3, 232 91 Arlööv, Sweden
 Phone: +46 40 83640, Fax: +46 40 89090
 E-mail: office@sydmeko.se
 Homepage: www.sydmeko.com

Comfort
 ARMREST SYSTEM

R-registered trademark of Sydmeke Industri AB



On earlier models -bend up the steel clips gently and loosen the upholstery.

On later models -Use a screwdriver and divide the plastic strip gently.

Bend away the steelclips and open up the seat. Pull up the upholstery and mount the bracket with the washer-plate at the back of the center hole.



Cut a hole for the tube.

Cut a round hole for the tube.

Plastic Cover-ring

Lock-Screw

Mount the cover-ring before you mount and secure the armrest.

Fold down and restore the upholstery. Then cut a round hole over the tube. Mount and secure the armrest. Fold down and adjust the armrest

SE Öppna/ dela ryggstödsklädseln och drag upp den en bit på stolsryggen. Avlägsna alt. häkta av stålclips eller vajrar som håller klädseln på plats. Vik undan stoppningen och montera fästbeslaget i de markerade hålen (eller runt den markerade fästpunkten). Vik tillbaka stoppningen och skär hål för fästhylsan. Drag ner och återställ klädseln på stolen. Om nödvändigt -använd bifogade clips etc. för att sammanbinda klädseln. Skär därefter ett runt hål i klädseln -rakt över fästhylsan och montera armstödet i uppfällt läge. Säkra armstödet genom att dra åt skruven på fästhylsan. Fäll ner armstödet och justera in en behaglig vinkel på armstödet genom att skruva på ställratten.

ENG Open up the upholstery and fold it over the seat frame. Remove or disconnect wires and steelclips that holds the upholstery in place. Fold the foam away and mount the bracket onto the seatframe in the designated holes, or the designated fastening area. Fold back the foam over the bracket and cut a hole for the spline-tube. Then fold down the upholstery and restore all disconnected wires, contacts or steel-clips. If necessary use the enclosed steel-clips or plastic items to close the upholstery properly. Cut a round hole straight over the spline-tube and mount the armrest in an upfolded position. Secure the armrest by tighten the screw on the spline-tube. Fold down the armrest and adjust a comfortable position by turning the adjustment wheel.

GER Den Bezug der Rückenlehne öffnen/auftrennen und auf der Rückseite des Sitzes ein Stück weit nach oben ziehen. Alle Stahlhaken oder Drähte, mit denen der Bezug befestigt ist, abnehmen oder aushängen. Die Polsterung zur Seite schieben und die Halterung an den gekennzeichneten Löchern (oder um die markierte Befestigungsstelle herum) montieren. Die Polsterung zurückschieben und ein Loch für die Befestigungshülse hineinschneiden. Den Sitzbezug wieder nach unten ziehen und ordnungsgemäß befestigen. Falls erforderlich, kann der Sitzbezug mit den mitgelieferten Haken usw. wieder zusammengefügt werden. Danach direkt über der Befestigungshülse ein rundes Loch in den Bezug schneiden und die Armlehne in nach oben geklappter Position montieren. Dann die Schrauben der Befestigungshülse festziehen, um die Armlehne zu sichern. Die Armlehne herunterklappen und mit dem Handrad an der Armlehne auf einen komfortablen Winkel einstellen.

SE VIKTIG INFORMATION !

Monteringen av armstödet är vanligtvis en mycket enkel operation och kan i de flesta fall utföras direkt i bilen -utan att stolen behöver tagas ur. Svårighetsgraden mellan de olika bilmodellerna kan dock variera något. **Är ni osäker på hur man skall gå tillväga -rekommenderar vi att ni anlitar en auktoriserad bilverkstad som utför monteringen åt er.**

Kontrollera om stolen är utrustad med sidoairbag.

Läs bilens instruktionsbok eller kontrollera om det sitter en insydd märkning, mot dörrsidan, på stolens ryggstöd med texten "AIRBAG".

Om stolen har sidoairbag bör man iakttaga viss försiktighet vid installationen. Det säkraste sättet är att koppla ur airbagen innan man påbörjar monteringen av armstödet.

Airbagen skall inte kunna utlösas med anledning av att man delar ryggstöds-klädseln och monterar ett armstöd. Vill man dock vara riktigt säker på detta bör man koppla ur airbagen innan man påbörjar monteringen av armstödet.

Skall stolen demonteras (tagas ur) från bilen bör man alltid koppla ur airbagen innan man påbörjar monteringen.

Läs bilens instruktionsbok eller kontakta din återförsäljare för korrekt information om hur man kopplar ur airbagen i just din bil. Nedan följer en instruktion som gäller för de flesta bilar:

Koppla ifrån minuskabeln på bilbatteriet så att bilen blir helt strömlös. Vänta därefter ca 15-30 minuter innan ni påbörjar monteringen.

Om stolen skall demonteras ur bilen måste även kontakterna under stolen kopplas isär. Tänk på att alltid återställa kontakterna igen -innan minuskabeln återansluts till batteriet. Gör man ej detta kommer bilens dator att registrera ett "felmeddelande" -vilket endast kan avprogrammeras av din märkesverkstad.

Behöver ni råd & tips inför monteringen är ni välkomna att besöka Comforts hemsida: www.armrest.info

Tillverkaren tar inget ansvar för skador på egendom eller person som kan uppstå i samband med felaktigt handhavande vid montering av adaptorn.

ARMSTÖDET FÅR ALDRIG MONTERAS PÅ SAMMA SIDA ELLER RAKT ÖVER AIRBAGEN!

ÅTERSTÄLL ALLTID VAJRAR OCH CLIPS SOM LOSSAS I SAMBAND MED MONTERINGEN.

UNDTVIK STÖTAR OCH SLAG PÅ STOLEN UNDER MONTERINGEN.

ENG IMPORTANT INFORMATION!

To mount the armrest is usually a very easy operation. On most cars the mounting can be done directly in the car -without having to remove the seat. The degree of difficulty to mount the armrest can vary between the different car models. **If you are unsure on how to carry out the mounting –we recommend that you contact you local dealership and let them carry out the mounting for you.**

Before starting the mounting procedure, check if the seat is equipped with a side-airbag. This information can be found in your vehicle manual, or by contacting you local dealership. Usually you can also check if the seat comes with the "AIRBAG" label affixed directly to the seat.

If the seat has airbag mounted, we recommend that you are careful during the mounting procedure. The airbag is not supposed to be able to inflate because of the necessary mounting steps in this instruction. But if you want to be absolutely sure that the airbag won't inflate –we recommend that you disconnect the side-airbag before starting the mounting procedure.

If you have to remove the seat from the car –always disconnect the airbag before starting the mounting operation. Read the car instruction book or contact your dealer for information on how to disconnect it safely. Below are instructions on how you normally would disconnect the side airbag in most cars -but always check your car manual first!

Disconnect the minus (-) cable on the battery -so that the car is powerless. Then wait appr. 15-30 minutes before you start mounting the armrest.

If you are going to remove the seat from the car, you will also have to disconnect the cable-contacts under the seat. Don't forget to always restore all disconnected cables and contacts before you connect the minus (-) cable to the battery again. If you start the car with an open contact, the computer in the car will register a "fault" and only your dealer workshop can reset the computer.

If you are unsure what applies on your car or need a tip –please visit the Comfort homepage www.armrest.info

The manufacturer takes no responsibility for damage on person or property that is caused because of wrong handling during installation of the adapter.

NEVER MOUNT THE ARMREST ON THE SAME SIDE, OR OVER THE SIDE-AIRBAG.

ALWAYS RESTORE WIRES, STEELCLIPS AND CONTACTS THAT ARE DISCONNECTED DURING THE MOUNTING PROCEDURE.

NEVER PUSH OR HIT THE SEAT IN A FORCEFULL MANNER WHILE MOUNTING THE ARMREST.

GER ACHTUNG!

Die Montage der Armlehne ist in der Regel sehr einfach und kann in den meisten Fällen direkt im Fahrzeug erfolgen, ohne dass der Sitz dafür aus dem Fahrzeug ausgebaut werden muss. Der Schwierigkeitsgrad der Montage kann bei verschiedenen Fahrzeugmodellen aber etwas unterschiedlich sein. **Wenn Sie nicht ganz sicher sind, wie Sie vorgehen sollen, empfehlen wir allerdings, die Montage einer autorisierten Fachwerkstatt zu überlassen.**

Überprüfen Sie, ob der Sitz mit einem Seitenairbag ausgerüstet ist. Dazu das Handbuch des Fahrzeugs lesen oder nachsehen, ob eine entsprechende Kennzeichnung mit dem Text AIRBAG an der Türseite des Sitzes festgenäht ist.

Wenn der Sitz mit einem Seitenairbag ausgerüstet ist, muss die Montage mit besonderer Sorgfalt durchgeführt werden. Am sichersten ist es, den Airbag zu deaktivieren, bevor die Montage der Armlehne begonnen wird. Der Airbag darf nicht dadurch ausgelöst werden, dass der Bezug der Rückenlehne geöffnet und eine Armlehne montiert wird. Um ganz sicher zu gehen, sollte der Airbag deaktiviert werden, bevor die Montage der Armlehne begonnen wird.

Wenn der Sitz aus dem Fahrzeug herausgenommen (ausgebaut) wird, muss der Airbag in jedem Fall deaktiviert werden, bevor mit der Montage angefangen werden darf. Lesen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach oder fragen Sie Ihren Autohändler, wie der Airbag in Ihrem Fahrzeug deaktiviert werden kann. Die folgende Anweisung ist für die meisten Fahrzeuge gültig:

Das Minuskabel von der Autobatterie abklemmen, so dass das Fahrzeug keinerlei Stromversorgung mehr hat. Vor dem Beginn der Montage anschließend noch 15–30 Minuten abwarten.

Wenn der Sitz aus dem Fahrzeug ausgebaut werden soll, müssen auch alle elektrischen Anschlüsse unter dem Sitz getrennt werden. Nicht vergessen, die Anschlüsse nach der Montage wieder zu verbinden, bevor das Minuskabel (-) an die Batterie angeschlossen wird. Falls dies vergessen wird, registriert der Bordcomputer eine Fehlermeldung, die nur von einer Vertragswerkstatt wieder gelöscht werden kann.

Falls Sie weitere Tipps oder Hinweise für die Montage benötigen, besuchen Sie die Homepage von Comfort im Internet: www.armrest.info

Der Hersteller ist nicht für Schäden auf Person oder Eigentum verantwortlich, die im Zusammenhang mit falscher Handhabung bei der Montierung des Adapters entstehen.

DIE ARMLEHNE DARF NIEMALS AUF DER GLEICHEN SEITE WIE DER AIRBAG ODER DIREKT ÜBER DEM AIRBAG MONTIERT WERDEN!

IMMER SÄMTLICHE DRÄHTE UND KLAMMERN WIEDER ANBRINGEN, DIE FÜR DIE MONTAGE GELÖST WORDEN SIND, BEVOR DER SITZBEZUG GESCHLOSSEN WIRD!

DEN SITZ WÄHREND DER MONTAGE VOR STÖßEN UND SCHLÄGEN SCHÜTZEN.